

Transnational Romanticism: Conference Programme

Conference Venue: Paulinerkirche, Papendiek 14, 37073 Göttingen ([map](#))

Wednesday, July 23

9:00-10:00	<p>Welcome Addresses</p> <p>BARBARA SCHAFF (Göttingen)</p> <p>Introduction</p> <p>GREGORY LEADBETTER (Birmingham City): Coleridge, Europe, and the Roots of Renewal</p>	Alfred-Hessel-Saal (map)
10:00-10:15	<p>Coffee break</p>	
10:15-11:45	<p>Panel 1: Coleridge as a Transnationalist Chair: WILLIAM DAVIS</p> <p>ANTHONY HARDING (Saskatchewan): Polyglot Texts and Transnational Networks: Coleridge and the Philological Tradition</p> <p>JOHN ÖWRE (Lund): ‘Paper promises’ and the ‘smooth market-coin of intercourse’: Monetary Exchange as a Metaphor for Linguistic Distortion in the Writings of S. T. Coleridge</p> <p>LINDA REESMAN (QCC/CUNY): Coleridge’s Autobiographical Implications in <i>The Friend</i></p>	Alfred-Hessel-Saal (map)
10:15-11:45	<p>Panel 2: Twentieth-Century Responses to Coleridge Chair: BARBARA SCHAFF</p> <p>TIANA FISCHER (Galway) and JULIA HEINEMANN (Leipzig): Coleridge Among the Modernists</p> <p>CECILIA WHITE (Sidney): Cultural Circulation and the Need for a Port in a Storm: Interpreting a Post-War German Parody of S.T. Coleridge’s ‘Rime of the Ancient Mariner’ as an Artist Book</p>	Vortragsraum (map)

10:15-11:45	<p>Panel 3: War and Revolution Chair: EUGENIA PEROJO ARRONTE</p> <p>MAGDALENA KOWALSKA (Toruń): Role of Western European Translations in Shaping the Polish Expression of Philhellenic Sympathies (digital)</p> <p>ANYA TAYLOR (CUNY): Coleridge's 'Complete Defence of the Spanish Contest'</p>	Heynehaus (map)
11:45-13:00	Lunch	
13:00-14:30	<p>Keynote 1:</p> <p>JAMES ENGELL (Harvard): Coleridge on European Literature: A Vision in Fragments</p> <p>Chair: LILACH NAISHTAT</p>	Alfred-Hessel-Saal (map)
14:30-16:00	<p>Panel 4: Global Perspectives on Romantic Thought Chair: REBEKKA ROHLEDER</p> <p>SAMANTHA HARVEY (Boise State): 'A poor poet in England, but a great philosopher in America': S. T. Coleridge's American Afterlives</p> <p>MONIRUL ISLAM (Calcutta): Coleridge and the 'new nonsense': Reading Remorse in the Anthropocene (digital)</p> <p>SERENA QIHUI PEI (London): Thomas Manning, A Daoist in Romantic England</p>	Alfred-Hessel-Saal (map)
14:30-16:00	<p>Panel 5: Shelley's Transnationalism Chair: BRECHT DE GROOTE</p> <p>BILL BELL (Cardiff): Utopian Things in Two Romantic Poems</p> <p>MONIKA LEE (UWO): Exceeding Boundaries: Shelley and Translation</p> <p>ALESSIA TESTORI (Parma): The Transnationality of Percy Shelley's Translation of the Walpurgisnacht Scene from Goethe's <i>Faust</i></p>	Vortragsraum (map)
16:00-16:30	Coffee break	

16:30-18:00	<p>Panel 6: The Role of Print Panel 7: Aesthetic and Textual Strategies Chair: BILL BELL</p> <p>DAVID DUFF (London): The Book to Come: A Transnational Motif</p> <p>ZACHARY GARBER (Jerusalem): Reform in Translation: Cultural Exchange in Thomas Gaspey's <i>The Lollards</i></p> <p>JINGXUAN YI (Shanghai): Paratextual Mediation and Narrative Construction: An Analysis of Footnotes in Sydney Owenson's <i>The Wild Irish Girl</i></p> <p>DAVID KERLER (Augsburg): Spectral Exchanges: Aesthetic and Generic Strategies as Meta-Discourse on Poetic Communication in S.T. Coleridge's 'Christabel'</p>	Vortragsraum (map)
18:00-19:00	<p>Performance: '<i>Mariner</i>' – a Re-telling of 'The Rime of the Ancient Mariner' by GERDA STEVENSON</p> <p>Performed by Students of the English Department, Göttingen</p>	Alfred-Hessel-Saal (map)
19:00-21:00	Reception	Foyer Paulinerkirche

Thursday, July 24

9:00-10:30	<p>Keynote 2:</p> <p>DIEGO SAGLIA (Parma): ‘That Paris which you made me anxious to see’: Theatre and the Post-Waterloo Trans-Channel Imagination</p> <p>Chair: GREGORY LEADBETTER</p>	Alfred-Hessel-Saal (map)
10:30-11:00	<p>Coffee break</p>	
11:00-12:30	<p>Panel 8: Italy in the Romantic Imagination Chair: BARBARA SCHAFF</p> <p>MARIA ELENA CAPITANI (Parma): ‘Under Warm Southern Skies’: The Romantics in/and Italy in Twentieth-Century British Biodrama</p> <p>SUSANNE SCHMID (FU Berlin): British Women Travellers in Continental Art Galleries and Collections</p>	Vortragsraum (map)
11:00-12:30	<p>Panel 9: Persian and Hebrew Traces in British Romanticism Chair: JAMES DOWTHWAITE</p> <p>YARDEN BEN-ZUR (Tel Aviv): Desire in Translation: Nineteenth-Century German Poets' Engagement with Eastern Notions of Lovesickness</p> <p>LILACH NAISHTAT (Tel Aviv): Transplanted Coleridge: Between English, German, and Hebrew</p> <p>GAL MANOR (Tel Aviv): Elizabeth Barrett Browning, Translation, and Hebrew ‘worthy of the reeds of Jordan!’ (digital)</p> <p>HOSSEIN SALIMIAN RIZI (Vienna): Crossing Frontiers: English Romantic Parallels with Persian Mystical Poetry (digital)</p>	Alfred-Hessel-Saal (map)

11:00-12:30	<p>Panel 10: Nordic Romantics Chair: JOCHEN PETZOLD</p> <p>JORUNN JOINER (Lund) and MARI KOMNÆS (Lund): Mapping Odin's Migration</p> <p>CARL-LUDWIG CONNING (Stockholm): Footnotes and Translation as Critique: Nordic Romanticism and the Swedish Reception of Coleridge and Byron</p> <p>STEFAN HJORT (Oslo): 'Earth's Wondrous Breath': The World Soul from Henrik Steffens to Henrik Wergeland"</p>	Heynehaus (map)
12:30-14:00	Lunch	
14:00-15:30	<p>Panel 11: Romantic Border Crossings Chair: RALF HAEKEL</p> <p>ANGELA ESTERHAMMER (Toronto): National Character, Cross-Border Storytelling, and a Scottish Traveller in Europe</p> <p>PABLO SAN MARTIN VARELA (Santiago): Hume and Herder on <i>Ossian</i>: Literature and Nationhood</p> <p>JOCHEN PETZOLD (Regensburg): Translation, Adaptation, Trips to the Continent: Intercultural Uses of the Sonnet from Charlotte Smith and William Lisle Bowles to William Wordsworth</p>	Alfred-Hessel-Saal (map)
14:00-15:30	<p>Walking in the Footsteps of S.T. Coleridge in Göttingen: A Guided Tour MAXIMILIAAN VAN WOUDEBERG</p>	Meeting Point:Lobby, Pauliner-kirche
15:30-16:00	Coffee break	
16:00-17:30	<p>Panel 12: Spain: Translated and Imagined Chair: CANDELA GARCIA USON</p> <p>MARGARITA KILDIUSHEVA (Brown): (Trans)nationalism and Russian Romanticism: Vilgelm Kiukhelbeker's <i>Izhorskii</i> and the Romantic View of Early Modern Spain</p> <p>SARA MEDINA CALZADA (Valladolid): Romantic Translations: Spanish Literature in British Literary Annuals</p> <p>EUGENIA PEROJO ARRONTE (Valladolid): Spanish Ballads in the Edinburgh Review</p>	Alfred-Hessel-Saal (map)

16:00-17:30	<p>Panel 13: Indian-British Cultural Transmissions Chair: GREGORY LEADBETTER</p> <p>MOLLY DESJARDINS (UNC): Wordsworth in the Deccan: Krupabai Sathianadhan's <i>Saguna</i> as Romantic Autobiography (digital)</p> <p>THOMAS KULLMANN (Osnabrück): Romantic Appropriations of India and the Emergence of Anglo-Indian Discourses: The Poetry of Sir William Jones</p> <p>PADMA RANGARAJAN (UCR): Striations of Language: William Jones's Riparian Poetics</p>	Vortragsraum (map)
20:00	<p>Conference Dinner, Ratskeller "Bullerjahn" Markt 9, 37073 Göttingen</p>	

Friday, July 25

9:00-10:30	<p>Keynote 3:</p> <p>RALF HAEKEL (Leipzig): ‘The Root of All Science?’: A Transnational Perspective on Historicism and Romantic Literary History</p> <p>Chair: BILL BELL</p>	Alfred-Hessel-Saal (map)
10:30-11:00	Coffee Break	
11:00-12:30	<p>Panel 14: Transnational Impulses and National Identity Chair: BARBARA SCHAFF</p> <p>NOAH HERINGMAN (UM): Between the Republic of Letters and German Romanticism: Winckelmann’s Correspondences and its Reception</p> <p>JENS PETERS (Osnabrück): John Clare’s Reception in Germany in the Nineteenth Century</p>	Alfred-Hessel-Saal (map)
11:00-12:30	<p>Panel 15: British Romantic Writers and German-Aesthetic Education Chair: AMY GARNAI</p> <p>ANDREW HODGSON (Birmingham): Endless Beddoes</p> <p>WILLIAM DAVIS (CC): S.T. Coleridge on the Brocken</p> <p>MATTHEW SCOTT (Reading): Goethe’s Baroque Bequest: Beddoes, Browning, Beckett</p>	Vortragsraum (map)
11:00-12:30	<p>Panel 16: Cross-Cultural Pollinations Chair: JULIA HEINEMANN</p> <p>AYA AKKAWI (Muscat): Romanticism and the Orient: Glocal Poetic Experiences</p> <p>JAMES DOWTHWAITE (Mainz): Walter Pater’s Cosmopolitan Romanticism</p> <p>JAN-OLIVER JOST-FRITZ (ETSU) Linguistic Energy: The Picturesqueness of the German Language in Klopstock and Coleridge</p>	Heynehaus (map)
12:30-14:00	Lunch	

14:00-15:30	<p>Panel 17: Transnational Correspondences Chair: NOAH HERINGMAN</p> <p>AMY GARNAI (Tel Aviv): ‘Just Returned from Leipsick’: Literature, Friendship, Business and Transnational Negotiations in Thomas Holcroft’s Letters from Germany</p> <p>BRECHT DE GROOTE (Ghent): Imagining a Transnational Space in Pseudo-Letters: The Case of Lamb’s ‘Distant Correspondents’</p> <p>EUGENE STELZIG (SUNY): Henry Crabb Robinson’s Epistolary Reports on Daily Life in Early-Nineteenth Century Germany</p>	Vortragsraum (map)
14:00-15:30	<p>Panel 18: Transnational Dissemination Chair: SUSANNE SCHMID</p> <p>PETER ANDERSON (UCT): “Ancestral Voices Prophesying War”: On the Cape Colony and the Afterlife of ‘Kubla Khan’</p> <p>REBEKKA ROHLER (Flensburg): Traveling Books, Traveling Texts: Mary Shelley, <i>The Keepsake</i> and Continental Magazine Culture</p> <p>TIM SOMMER (München): Black Writing, Romantic Translation, Transnational Circulation: Olaudah Equiano between London, Rotterdam, Göttingen, and Moscow</p>	Alfred-Hessel-Saal (map)
15:30-16:00	Coffee break	
16:00-17:00	<p>Roundtable Talk and Closing Remarks: The Harz in the Romantic Imagination</p> <p>GREGORY LEADBETTER, LILACH NAISHAT, BARBARA SCHAFF, MAXIMILIAAN VAN WOUDEBERG</p>	Alfred-Hessel-Saal (map)